



OUR LADY OF FATIMA PARISH

380 Smith St. Perth Amboy, NJ 08861
(732) 442-6634 Fax (732) 293-2544
olfperthamboy@gmail.com

Claretian Missionaries/ Misioneros Claretianos:

Rev. Alberto M. Ruiz, CMF
Rev. Edmundo Andrés, CMF
Rev. Heherson Balabbo, CMF

En Residencia: Rev. Eddie De León, CMF
Rev. Jairo Peñuela, CMF

Deacons/ Diáconos:

Angel Pérez (Parish Trustee)
Pablo Bencosme (Parish Trustee)
Herminio Rivera
Gregorio Rios

Parish Business Manager: *Victoria Robinson*

Parish Office hours

Lunes a viernes 9 am a 6 pm/ Jueves 9 am-8 pm / sábados 9 am to 1 pm

*Monday to Friday 9 am to 6 pm / Thursday 9 am - 8 pm/ Saturday 9 am to 1 pm

Bautismos/ Baptisms

*Segundos y cuartos sábados del mes a las 12:30 PM. Deberán registrarse en la rectoría con anticipación. Los padres y padrinos deben estar registrados en una parroquia y ser católicos.

*Second & fourth Saturday of the month at 12:30 PM. Must be registered at Rectory. Parents and Godparents have to be registered in any parish and be catholic.

Grupos en Nuestra Iglesia:

Altagracianos	Milady Tejeda
Armada Blanca	Maritza Torres
Carismáticos	Linda Batista
CCD/Ira Comunión	Fe Morales
Confirmación	Alitza Díaz
Coro Sábado 6:30 pm	Melka Estrella
Coro 9 am	Anaida Quiñonez
Coro 11 am	Sandy Mansonet
Coro 1 pm	Miledis Pérez
Coro 5:30 pm	Lito García
Coro 7:30 pm	Rafael Puntiel
Consejo Financiero	Juez Matías Rodríguez
Consejo Parroquial	Sergio Díaz
Chiquinquirá	Maritza Torres
Food Pantry	Carmen Inoa
Guadalupanos	Leonardo Quintanilla
Hijas de María	María De la Paz
JRIC	José Díaz
Legión de María	Carmen Torres
Ministro de Lázaro	D. Pablo Bencosme
Ministros	José Díaz
Providencia	Ana Caraballo
RICA/ Pre-Cana	José/ Ibis Roman
Virgen de la Merced	Ana Teresa Díaz
Basketball group	Guillermo Rosario

January 17, 2016 / Enero 17, 2016

- Segundo Domingo del Tiempo Ordinario •
- Second Sunday in Ordinary Time •

Misas/Masses:

Diariamente/Daily: 7:00 am (S) & 6:30 pm (S)

Domingo/Sunday: 9:00 am (S), 11:00 am (E)

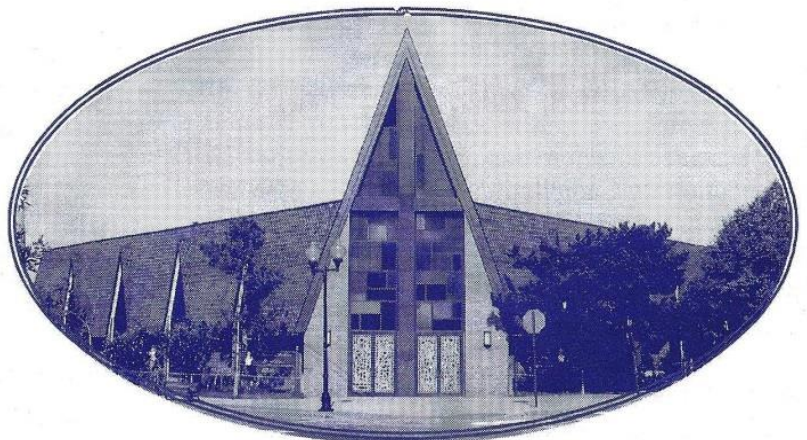
1:00 pm (S), 5:30 pm (S), 7:30 pm (Bilingual)

Confesiones/Confessions: Sábado/Saturday:

5:00 - 6:00 pm

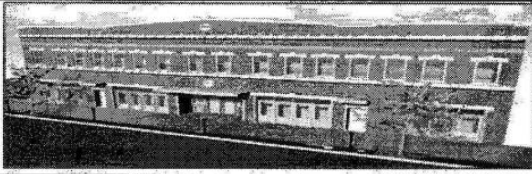
(Also by appointment at the parish office/También por cita en nuestra oficina parroquial)

Welcome To Our Parish/Bienvenidos a Nuestra Parroquia



Muchas Culturas, Una Sola Fe/Many Cultures, Only One Faith

"AMIGOS DE CLARET CENTER"



DONACIONES RECIBIDAS **A - Enero 10, 2016**

\$132,846.00

GRACIAS A TODOS

Colecta de Enero 10, 2016

Primera Colecta (1st.coll.):	\$4,297.65
Segunda Colecta (bldng.fund):	\$2,946.35
Total Colectas:	\$7,244.00
Children's Envelopes:	\$172.94
Campaña Capital :	\$ 253.00
Together in charity:	\$1,155.48

Thank you for your generosity - Gracias!

FOUNDATION FOR CATHOLIC EDUCATION

Special Collection

The second collection this weekend is for the Foundation for Catholic Education, a Diocesan endowment fund which provides tuition assistance grants for students in financial need in the Catholic elementary and high schools of the Diocese of Metuchen.

Without financial assistance, these students might not receive the gift of a Catholic education. Please be as generous as your means allow.



SOBRES PARA NIÑOS

ATENCION PADRES DE FAMILIA:

Pasen por la oficina para recoger los sobres del 2016.

Les pedimos por favor motiven a sus hijos a usar este sistema de agradecer a Dios por sus bendiciones.

EL PROXIMO MARTES 19 CONTINUAN LAS Clases sobre la Eucaristía

¡EFFETA!
(Abrete)

TE INVITAMOS A CONOCER LA NOVEDAD DEL "EVANGELIO DE JESUCRISTO SOBRE LA EUCARISTIA"

ABRAN SUS OIDOS A LO QUE EL LES DICE

San Marcos 7,37... "Llenos de asombro comentaban: Todo lo ha hecho bien, hace oír a los sordos y hablar a los mudos".

Lugar: Iglesia Nuestra Señora de Fátima, Perth Amboy,

Regístrese en la oficina, el día de la clase, o llame al 732-442-6634

Predicadores y Celebrantes:

Padre Alberto Ruiz, CMF y Padre Jairo Peñuela, CMF

Inicio fase II

Martes, Enero 12 y 19, 2016

Enero 26: Misa

Febrero 2: Charla

Febrero 9: Misa

Gratis

Traiga Su Biblia

Hora: 7:15 PM



BAKE SALE

Hoy, el Grupo de Basketball, tendrá venta de dulces a la entrada de la Iglesia, en las primeras 3 Misas. Apoyemos a nuestros jóvenes.



PAPA FRANCISCO PRESENTA A MARÍA COMO ICONO DEL PERDÓN SIN LÍMITES

*El Papa, dijo que “hoy más que nunca resulta muy apropiado que todos invoquemos a la Virgen María, sobre todo como Madre de la Misericordia”. “Quien atraviesa ese umbral está llamado a sumergirse en el amor misericordioso del Padre, con plena confianza y sin miedo alguno; y puede recomenzar con la certeza de que tendrá a su lado la compañía de María”.

*El Papa Francisco señaló que “para nosotros, María se convierte en un icono de cómo la Iglesia debe extender el perdón a cuantos lo piden. La Madre del perdón enseña a la Iglesia que el perdón ofrecido en el Gólgota no conoce límites. ¡No lo puede detener la ley con sus argucias, ni los saberes de este mundo con sus disquisiciones!

*María es Madre de Dios que perdona, que da el perdón, y por eso decimos que es Madre del perdón. Esta palabra -<<perdón>>- tan poco comprendida por la mentalidad humana, indica el fruto propio y original de la Fe Cristiana. El que no sabe perdonar no ha conocido todavía la plenitud del amor. Y sólo quien ama de verdad es capaz de llegar a perdonar, olvidando la ofensa recibida.

Oración de autor desconocido:

«Dios te salve, Madre de misericordia, Madre de Dios y Madre del perdón, Madre de la esperanza y Madre de la gracia, Madre llena de santa alegría».

*El Papa dice que en estas pocas palabras se sintetiza la fe de generaciones de personas que, con sus ojos fijados en el icono de la Virgen, piden su intercesión y su consuelo.

*Y con amor de hijos aclamémosla con las mismas palabras pronunciadas por el pueblo de Éfeso, en tiempos del histórico Concilio: *«Santa Madre de Dios».*



LOST & FOUND

Avisamos a nuestros feligreses que en la sacristía de los monaguillos se ha colocado una canasta, donde se pondrán los “*artículos encontrados*” en la iglesia, gimnasio o baños. Pueden acercarse y buscar algo si lo han perdido.

TRIDUO A NUESTRA SEÑORA DE ALTAGRACIA



Los Hijos de la Altagracia de Nuestra Señora de Fátima invitan a toda la comunidad, a celebrar la fiesta de la Madre Protectora del pueblo dominicano, La Virgen de la Altagracia.

Empezando el triduo de oración, el martes 19 de enero, continuando el miércoles 20, y terminando con la Misa Solemne el jueves 21 a las 6:30 p.m.

Nuestro celebrante será el

Padre Jairo Peñuela, CMF,
de nuestra Parroquia Señora de Fátima.
¡Esperamos contar con su presencia!

DIOCESIS DE METUCHEN

RECORDATORIO/ REMINDER



CAMPAÑA DEL OBISPO 2016:

Continúa la campaña para cooperar en los programas de ayuda del Obispo para los necesitados. Cada donación es importante y pedimos a cada familia que participe con alguna contribución que considere apropiada

DIocese of Metuchen 2016 Bishop's Annual Appeal: Every gift is important and we ask every household to participate with whatever gift they feel is appropriate. Through your gift to the Bishop's Annual Appeal you support the pastoral ministries which are in need.

Stewardship of Vocation

God intends each one of us play a unique role in carrying out his divine plan. Our challenge is to understand our role, our vocation, and to respond generously to this call. Christ calls each of us to be stewards of our personal vocation, which we receive from God.

ENTREGA CAJAS DE SOBRES PARA OFRENDAS - 2016

Pasen por la oficina de lunes a sábado, para recoger sus cajas de sobres. Si no están activos, las secretarías revisarán su record y gustosamente los reactivarán.

WE CONTINUE GIVING 2016 ENVELOPES

Again the families have to come to the parish office to get them; Monday to Friday 9 am to 6 pm; Thursday 9 am to 8 pm; Saturday 9 am to 1 pm.

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes, Enero 18: (Tiempo ordinario)

1 Samuel 15:16-23/Salmo 50/Marcos 2:18-22

Martes, Enero 19: (Tiempo ordinario)

1 Samuel 16:1-13/Salmo 89/Marcos 2:23-28

Miércoles, Enero 20: (San Fabián)

1 Samuel 17:32-33, 37, 40-51/Salmo 144/Marcos 3:1-6

Jueves, Enero 21: (Santa Inés)

1 Samuel 18:6-9; 19:1-7/Salmo 56/Marcos 3:7-12

Viernes, Enero 22: (Tiempo ordinario)

1 Samuel 24:3-21/Salmo 57/Marcos 3:13-19

Sábado, Enero 23: (San Vicente)

2 Samuel 1:1-27/Salmo 80/Marcos 3:20-21

Domingo, Enero 24: (Tercer Domingo del Tiempo Ordinario) Nehemías 8:2-6, 8-10/Salmo 19/

1 Corintios 12:12-30/Lucas 1:1-4; 4:14-21

NUEVAS REGISTRACIONES O REACTIVACIONES DE FAMILIAS EN FATIMA

Damos la Bienvenida a:

Manuel Torres/ Lucas y Angelina Bautista/ Maria Zaiter/ Arelis Díaz/ Joel y Belsania Gómez/ Johanny y Aneudys Hernández/ Adrián y Andrea Paez/ Simón Bolívar/ Andrés y Yubelkis Plasencia/ Elvis y Rosaura Rosario/ Germá y Angélica Ramírez/ Francisca y Francisco Félix/ Patricia y John Maggi.



OREMOS POR NUESTROS ENFERMOS

Claridelsi González	Belén Del Rosario	
Gerardo Díaz	Arcángel Vega	Luz Abreu
Nelson Cruz	Marina Pérez	Alfredo González
José Peralta	Alejandro García	
Raphael Marrero	Anita Heredia	Dennis Collado
Narda Hernández	Ana Román	Rosalba Orozco
Mercedes Batista	Marcelino Díaz	

ANUNCIOS PARROQUIALES

- **COLECTA DIOCESANA:** Este fin de semana se nos pide tener la colecta para la "Educación Católica". Con su donación se ayudará a estudiantes en necesidades financieras para que puedan estudiar en las escuelas y colegios católicos.
- **OFICINA CERRADA POR FERIADO:** El lunes 18 de enero la oficina estará cerrada. Los atenderemos nuevamente el día martes 19. *Nota: El día lunes no habrá exposición del Santísimo.*
- **LIBRO DE MISAS DEL 2016:** Los feligreses que deseen pedir las intenciones de misas para el 2016, pasen por la oficina para registrarlas en el libro.
- **APOYEN A LOS PATROCINADORES DEL BOLETIN DE FATIMA:** Animamos a nuestros feligreses a apoyar los negocios que auspician la publicación del boletín. Usemos sus servicios, compremos sus productos ya que por el patrocinio de ellos es que nuestro boletín dominical puede ser impreso. Gracias.

ATENCION A NUESTROS FELIGRESES Y AMIGOS



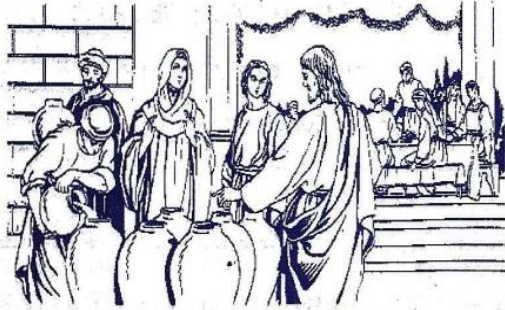
¡Ayúdenos a cuidar los Baños de la Iglesia!

Nos han reportado algunos daños y mal uso de los baños.

- Se arroja papel higiénico y de toalla en los inodoros. Ha habido que destapar varios de ellos.
- Las botellitas de jabón para manos desaparecen con frecuencia.
- Papel de toalla y de toilet se sacan y se dejan en el piso del baño.
- Se dejan abiertas las llaves de agua después de usar los lavamanos.
- No se hala la válvula de los inodoros.

Todos amamos a la parroquia de Fátima. Todos vamos a cuidarla. Gracias.

17 de Enero de 2016
Segundo Domingo del Tiempo Ordinario



- ◆ Hoy el Evangelio nos presenta a Jesús realizando su primer milagro. San Juan lo llama “el primer signo milagroso” realizada por Jesús. Un signo apunta a una realidad más importante que lo que aparece a primera vista. Este primer milagro ocurre precisamente en una boda. A instancias de su madre, Jesús convierte 6 vasijas de agua en vino. La boda había sido en el Antiguo Testamento un importante símbolo para describir la relación entre Dios y su pueblo Israel. Isaías ya había dicho a Israel: “Como el esposo se alegra con su esposa, así se alegrará tu Dios contigo”.
- ◆ El Evangelio de hoy parece sugerir que esa relación había perdido el alegre espíritu de amor que debía animarla. Faltaba el vino. Ahora Jesús se hace presente en la boda, para alegrarla. Él quiere que la relación entre Dios y su nuevo pueblo sea una fiesta alegre en que abunde el espíritu de amor. En cierta manera, este milagro en las bodas de Caná revela (misterio luminoso que ilumina) que Jesús es el esposo en quien se realiza el nuevo desposorio de Dios con su nuevo pueblo. San Juan está diciendo: De ahora en adelante, el bautismo por el que entramos a ser parte del pueblo de Dios ya no será solo un bautismo de agua, ahora será un bautismo en el Espíritu. Ya habrá un nuevo pueblo de Dios. La boda se llena de alegría. La nueva esposa de Dios será la Iglesia, revestida de gracia por el bautismo del Espíritu. El nuevo pueblo de Dios ya no vivirá bajo el yugo de la ley, que inspira temor; sino que, vivirá en la alegría y libertad de los hijos de Dios.
- ◆ Jesús hace el milagro a instancias de María. Por eso ella merece que se la venera como la madre de todos los creyentes en Jesús. Pidamos a María que en nuestras vidas nunca falte ese buen vino, el Espíritu que alegra nuestra unión con Dios. Seamos santos alegres, porque como dice el refrán, “un santo triste es un triste santo.”

January 17, 2016
Second Sunday in Ordinary Time



- ◆ Today's Gospel presents Jesus performing his first miracle. Saint John calls it “the beginning of his signs”. A sign points to a reality more important than what appears at first view. This first miracle occurs precisely in a wedding. Prompted by his mother, Jesus changed six jars of water into wine. A wedding had been, in the Old Testament, an important symbol to describe the relationship between God and his people Israel. Isaiah had said: “As a bridegroom rejoices in his bride, so shall your God rejoice in you”.
- ◆ Today's gospel seems to suggest that such a relationship had lost the joyful spirit of love that should have enlivened it. Wine was missing. Now Jesus makes himself present in the wedding, to enliven it. He wishes that the relationship between God and his new people be a joyful feast where the spirit of love is abundant. In a certain way, this miracle in the wedding of Cana reveals that Jesus is the spouse in whom the new nuptial union between God and his new people is realized. St. John is saying: From now on, the baptism through which we become members of God's people will no longer be just a baptism of water, but a baptism in the Spirit. There will be a new people of God. The feast will be filled with gladness. The new bride of God will be the Church bedecked with grace by the baptism in the Spirit. The new people of God will no longer live under the yoke of the law that inspires fear, but will live in the joy and freedom of the children of God.
- ◆ Jesus made the miracle prompted by his mother Mary. Thus she deserves to be revered as the mother of all believers in Jesus. Let us ask Mary that the good wine, the Spirit that gladdens our union with God, never be lacking in our lives. Let us be happy saints, abounding in generous love.

AMBOY TRAVEL
 Ada Aquino
 amboytravel@verizon.net
 • Money Transfer • Notary Public •
 • Income Tax • Bookkeeping •
 • Truckers Quarterly Reports
 551 Amboy Avenue • Perth Amboy
 (732) 826-3090

NEW LIFE BOOKS & BIBLES CATHOLIC GIFT SHOP
 Closed Monday
 Tues., Wed., Fri.: 10:00 am - 5:00 pm
 Thurs.: 10:00 am - 7:00 pm
 Sat.: 10:00 am - 4:00 pm
 JOAN ANTONUCCI
 123 North Broadway • South Amboy
 732-721-1999

Gustav J. Novak
Funeral Home
Pre-Planning & Personal Service
 Joseph P. Diaz, Manager N.J. Lic. No. 3841
 Gary Earl Rumpf, Director N.J. Lic. No. 3353
 419 BARCLAY STREET • PERTH AMBOY 732-826-4525

PETRA BEST REALTY
 YOUR REAL ESTATE EXPERT
 Providing Comprehensive Real Estate Services to Home Buyers & Sellers
 Enrique Hernandez Broker/Owner Cell: 732-841-7029 Phone: 732-442-1400 Fax: 732-442-1480 www.PetraBestRealty.com

Rx FARMACIA ADVANCED
 Recoja o Entrega Rápida
 Prescripciones, Suministros Quirúrgicos, Camas de Hospital
732-324-4490
 288 SMITH STREET (Corner of Oak Street) PERTH AMBOY
\$20.00 DESCUENTO EN PRESCRIPCIONES TRANSFERIDAS

NEED A LAWYER? INJURED ON THE JOB?
MARC J. BRENNER ESQ.
 Personal Injury
 Workers' Compensation
 Social Security Disability
 ★ CALL FOR A FREE LEGAL CONSULTATION ★
 (973) 326-8902
 222 RIDGEDALE AVE. • CEDAR KNOLLS / 414 EAGLE ROCK AVE. • WEST ORANGE

CatholicMatch
 New Jersey
 CatholicMatch.com/NJsingles

Flynn and son
 FUNERAL HOMES, INC.
 23 Ford Avenue Edison-Fords, NJ 08863
 Brendan J. Flynn, Manager NJ Lic.No. 2958
 1-800-649-0358
 424 East Avenue Perth Amboy, NJ 08861
 James J. Flynn, IV, Manager NJ Lic. No. 4152
 732-826-0358
 319 Amboy Avenue Metuchen, NJ 08840
 Brendan J. Flynn, Jr., Manager NJ Lic. No. 4105
 732-548-2134
 www.flynnfuneral.com

CRS RICE BOWL
 Bring Lent to life
 It's easy to get involved. Visit
 crsricebowl.org/bulletin

Lincoln Park Triathlon
 Swim. Bike. Run.
 PROCEEDS TO BENEFIT MAYORS WELLNESS EVENTS, PROGRAMS AND VARIOUS CHARITIES
 Race Date: June 26, 2016 Start Time: 8:00 am Location: Lincoln Park, NJ - just 30 minutes west of NYC
 Race Distance:
 • Swim..... 500 Yards
 • Bike..... 10 Miles (2 loops)
 • Run..... 3.11 Miles
 Entry Fee, individual: \$85 thru 6/22
 2-3 person Relays: \$105 thru 6/22
 Race Day Registration: Individual \$100
 Relay Team: \$120 • Cash or Check only
 - Online Registration will close on 6/22 -
 - Check out www.lincolnparktriathlon.com for course info and to register -

Ana Maria Zevallos/Skrocki
Home For Funerals
 Family Owned & Operated
 Available 24 Hours
 Ana Maria Zevallos Owner/Senior Director NJ Lic. No. 4192
 Fred J. Skrocki Director NJ Lic. No. 3076
732-826-1321
 467-9 State Street, Perth Amboy, NJ 08861

P.A.Y. SERVICES INC.
 • Notario Publico • Seguro de Vida
 • Matriculacion de Negocio
 • Traducción • Inmigración • Envio de Dinero
 • Pay Roll • Income Tax Preparation
 • Business Bookkeeping
(732) 826-7090
 340 MARKET ST. • PERTH AMBOY
 MARIA S. CEBALLO PRESIDENT GIOVANNI MARTINEZ OFFICE MANAGER

ALL THINGS BASEMENTY!
 Tom Roman's Quality 1st Basement Systems
 • Waterproofing & Finishing
 • Foundation Problems
 • Humidity & Mold Control
 • Nasty Crawl Spaces, too!

SERGIO DIAZ
 Business Development Officer
 Mortgage / Hipotecas
 NMLS#1094735
 Bank NMLS# 433840
 sdiaz@1stconstitution.com
1st Constitution Bank
 Member FDIC
 145 Fayette Street Perth Amboy, NJ 08861
 Complete Banking Services • Servicios Bancarios Completos
 Commercial and Business Lending • Prestamos Comercial y Para Negocios
CALL ME / LLAMENOS ~ 732-442-5880

866-588-8317
 BasementRepairNJ.com
LARIMAR TRAVEL AGENCY
 88 SMITH STREET • PERTH AMBOY, NJ 08861
 Pasajes Aereos, Paquetes Con Hoteles, Cruceros
 Seguros de autos: Con Medicaid, Comercial, Camiones
 y propiedades - Notario Publico - Income Tax
 Inmigracion - Tarjetas Della madas - Envios de Dinero
 Tel 732-826-0400 • 732-826-1339 Sirviendo Desde 1986